

给一个青年诗人的十封信

给一个 青年诗人的 十封信

Rilke

译者



[给一个青年诗人的十封信_下载链接1](#)

著者:【奥】莱内·马利亚·里尔克 著

出版者:北京出版社

出版时间:2019-10-1

装帧:精装

《给青年诗人的信》，辑录里尔克在一九〇三至一九〇八年间写给渴望成为诗人的青年卡卜斯的十封信。这些信是里尔克对创作的思考，更是对艰难、寂寞、爱等人生问题的解答，是给予青年人真正的精神指导。20世纪最伟大的德语诗人之一里尔克写给青年诗人的信，关于诗歌、人生、孤独、自我、职业，诗意图谈。本书由著名的诗人兼翻译家冯至先生翻译。并随书附录冯至先生翻译的里尔克的全部诗作。

本套书“冯至小辑”为活字策划之“大家小辑”第一种，收有散文集《山水》、小说集《伍子胥》、里尔克著冯至译《给一个青年诗人的十封信》、人物传记《杜甫传》等，集中体现冯至文学生涯的精华成果。

.....

【编辑推荐】

※

冯至本人为鲁迅、周作人之后，与沈从文、钱锺书、张爱玲并肩的现代文学大家，其作品哲思深湛，文字优美、好读。

※

“冯至小辑”所收作品《杜甫传》、《给一个青年诗人的十封信》、《山水》、《伍子胥》均为其创作高峰期代表作，此次结辑，能吸引年轻一代读者走向冯至。如《杜甫传》所配张光宇插图为第一次在图书出版物中亮相形式亮相。

作者介绍：

冯至（1905—1993），原名冯承植，字君培，河北涿县人。1923年考入北京大学德文系，1927年毕业，1930年赴德国留学，1935年获海德堡大学哲学博士学位。回国后历任同济大学、西南联合大学、北京大学教授，中国社会科学院外国文学研究所所长，曾任中国作家协会副主席等。

冯至20世纪20年代以《昨日之歌》《北游及其他》登上文坛，40年代创作的诗集《十四行集》、散文集《山水》、中篇小说《伍子胥》影响深远。他学贯中西，治学严谨，其著作《杜甫传》《论歌德》在中国的学术史上均具开创意义。他曾被鲁迅称赞为“中国最杰出的抒情诗人”，他还是一位卓越的翻译家，把海涅、里尔克、歌德等人的文学名著介绍到中国，为中德文学的交流与沟通做出过杰出的贡献，他也因此瑞典、联邦德国、奥地利等国聘为科学院外籍院士或通讯院士，获得过德国“大十字勋章”等多项奖项。

目录:译者序	1
重印前言	7
引言	11
第一封信	1
第二封信	7
第三封信	11
第四封信	18
第五封信	27
第六封信	31
第七封信	38

第八封信	49
第九封信	60
第十封信	64
附录	
里尔克—为十周年祭日作	69
论“山水”	78
马尔特·劳利兹·布里格随笔	87
里尔克的诗	103
· · · · · (收起)	

[给一个青年诗人的十封信](#) [下载链接1](#)

标签

里尔克

经典

新诗

文学

冯至

闲趣·语词的炼金术

诗

外国文学

评论

学生时代读过，冯至的译本，新版又出，补标留念。

这版本其实是冯至译里尔克的全集了。还记得90年代读书时，三联的白皮小册子（未收冯译里尔克诗），在刚刚成立的风入松书店（北大西南门）大家一买一摞。

北京出版社去年推出的冯至先生一套四本作品集的其中一本，也是四本之中唯一一部译著。尽管以“给一个青年诗人的十封信”为书名，但这个版本除了收入了里尔克的这部代表作之外，还将冯至先生翻译的里尔克的相关诗作和随笔一概收入，相当于冯译里尔克作品的全集，因此非常有阅读和珍藏价值。这个版本的装帧素雅古朴，多少带有一点民国时期出版物的遗风。在这样的装帧与编排设计之下阅读，很能体味里尔克与那位青年诗人之间平等交流的心灵对话的无穷意味，非常适合夜深人静之时，安安静静地阅读与感受。

[给一个青年诗人的十封信 下载链接1](#)

书评

于沉默中 --读里尔克《给一个青年诗人的十封信》

这已经不是一本什么新书了，当我拿起它时，它早已被无数诗人或准诗人或热爱诗歌的人们拜读过。很薄的一本小册子，十封信，我却用了一段不短的时间来读它，正如冯至在这本书的译序里所说：“他...

1

这是一本很小的书，拿在手里一点也不沉，重量几乎感觉不到，这本书的主体由十封信组成，每一封信如果用现在的通用信纸来写，也就是一页两页的篇幅，因而读起来一点也不累，非常轻松非常舒适。

这些信是很特殊的，之所以说它们特殊是说这些信虽然是私人信件，但是由于通信者...

你不要相信，那试行劝慰你的人是无忧无虑地生活在那些有时对你有益的简单而平静的几句话里。他的生活有许多的辛苦与悲哀，他远远地真诚帮助你。不然，他就绝不能找到那几句话。 ——里尔克致卡卜斯信之八 我...

1931年的冯至在读了里尔克给一个青年的十封信后，写下了这样的感悟：

“人们爱把青年比作春，这比喻是正确的。可是彼此的相似点与其说是青年人的晴朗有如春阳的明丽，倒不如从另出方面看，青年人的愁苦、青年人的生长，更像那在阴云暗淡的风里、雨里、寒里演变着的春。因为后...

亲爱的里尔克先生：

您好。读罢您写给那个幸运的青年诗人的十封信后。我也萌生了给您写一封信的念头。我不是诗人，也从未想过成为一个艺术家。但您对诗人的箴言，我却读进了心坎里。

您说——

“创作者必须自己是一个完整的世界，在自身和自身联接的自然界里得到一切。” “...

里尔克的这本小册子，是他和年轻人卡卜斯通信的结集，探讨的内容有关文学，更有关人生。事实上，一个古典一点的说法，“文学既人学”，不论一个人是否写作，仅仅看他推崇怎样的文字，其实便很容易了解他希冀怎样的生活。

当然，写信向一位同时代的诗人求助，青年诗人的苦恼...

里尔克的作品最早进入中国文学的视域，有赖于1930年代冯至的译介。1926年，正在北京大学德文系学习的冯至最早读到了里尔克的《旗手》（即《军旗手里尔克的爱与死之歌》），为其文字中“色彩的绚烂，音调的铿锵”着迷，随后梁宗岱、卞之琳都曾翻译过里尔克的作品。1938年，冯至...

过去在学校写诗的时候，说你没有读过里尔克，都会不好意思，没读过里尔克还算是青年诗人吗？我那时写过一首诗，里面就有一句：“我仍没读过《断章》和里尔克。”其实并非没有读过，里尔克有几首很好的诗，比如人人都知道的《秋日》：主啊！是时候了。夏日曾经很盛大。把你的...

作为一个诗人，里尔克并不相信语言有何种魔力，因为一切事物都不是像人们要我们相信的那样可理解而又说得出来的。大多数的事件是不可言传的，它们完全在一个语言从未到达的空间。“那些问题与情感在它们的深处自有它们本来的生命，没有人能够给你解答；因为就是最好的字句也要失...

奥地利诗人里尔克在三十岁左右的时候，跟一位二十出头的年轻诗人卡卜斯通信，这些一百年前的书信，谈及有志成为作家的年轻人，如何通过深沉的自省，以及思考自身与世界的關係，矗立在作家孤獨的路途上。我多麼折服於里爾克的深沉和善意，對一個素

未謀面的人，發出這些源自內心...

工作需要跟文字打交道的朋友，估计都经历过这样一种状态：面对电脑大半天，写写删删，只剩下寥寥几行。遇到这样的创作瓶颈自然让人很沮丧，跟朋友聊起来，便有人推荐了这本书，让我有空时一读。

《给青年诗人的信》收录了奥地利诗人里尔克给一位青年诗人的10封信。不知道那位幸

...

里尔克说你应当面对孤独，而不是逃避，不是找些哄闹的寄托，不是找些不相干的人来陪伴。把自己淹没在热闹里并不能摆脱孤独，反而会使自己错过了孤独给予的好处。确实，仅靠自己，很多事都完不成。但是同样，没有孤独也完不成很多事。

有朋友和我说，人是...

两个月来，太多时间花来焦虑，不曾静下心来细细读书，自觉浑身鄙臭，几近文盲。

这两日开始重回图书馆，不特意借什么，书架前逛逛，闲翻，亦不断有惊喜。

今日偶遇此书，便顺手借回。此前有冯至的译本，颇受好评，直想借来一读。

此版本直接翻自德语，译者尚不出名，采用“直...

“在你心灵深处挖掘一个答复，我要写吗？我一定要写吗？”

一个诗人，本质上是一个艺术家，在这本书中，我找到的是伟大而孤独的人格和敏感和沉思的巨大张力。冯至先生的翻译也相当见功力。

1902年的深秋，青年学生弗兰斯·克萨危尔·卡卜斯 (Franz Xaver Kappus, 1883 – 1966) 坐在特雷西亚军事学院古老的栗树下阅读一本书。这本书的作者是奥地利诗人莱内·马利亚·里尔克 (Rainer Maria Rilke, 1875 – 1926)，曾经的军校学生。时年十九岁的卡卜斯开始走进那位青...

I.No bravery in your eyes anymore, only sadness 听说《No

Bravery》是布朗特服兵役时拿着吉他坐在坦克上写出来的。这使我想起在某个人遥远的梦境里，在一望无垠的原野上，维特根斯坦骑在炮管上，嘴里哼着不知名的曲调，不知那时他心里是否满满都是绝望。里尔...

每当我茫然的时候，就会读这本书。这本书给我的感觉就是指路的明灯。比如如何对待自己的创作和与他人比较的问题，很多时候，我们都想写好诗，可是里尔克说，如果诗真是从自己的内心，从必要里面出发而写出来的，你还会在乎好还是不好吗？每当我浮躁的时候，就想到里尔克的这...

[给一个青年诗人的十封信](#) [下载链接1](#)